

APPEARANCE OF THE CONCEPT "TEACHER" IN LANGUAGES OF DIFFERENT SYSTEMS AT THE FUNCTIONAL-SEMANTIC FIELD LEVELS

1. Mamasoliyev Rustamjon Teacher, Fergana State University Republic of Uzbekistan
2. Soliyev Rakhimjon Teacher, Fergana State University Republic of Uzbekistan
3. Abdiloyev Shavkatjon Teacher, Fergana State University Republic of Uzbekistan

Abstract: This article is devoted to appearance of the concept "Teacher" in languages of different systems at the functional-semantic field levels. The development of field theory in linguistics in recent years has reached such a level that its ideas and methods have begun to be applied to other levels than the lexical level of language. The means of expressing the concept of "Teacher" at all levels of language are discussed separately and proved by evidence in it.

Keywords: Theory of field, phonetic level, lexical level, morphological level, syntactic level, phraseological level, texteme....

The development of the theory of "field" in linguistics in recent years has led to the fact that its ideas and methods began to be applied not only to the lexical level of language, but also to other levels. [5]. In recent years, a number of studies have been conducted on the problems of the theory of "field". G.S. Shuur notes that more than a thousand articles have been published on issues of "field" [6]. By studying such theoretical researches in detail, it is possible to divide them into certain groups in terms of their generality and historical problems. In this case, it is possible to distinguish individual concepts of the theory in chronological order, to prove them, to study the theory in terms of problems, as well as to conduct the theory of "field" in conjunction with historical and problem analysis.

The introduction of "field" theory into Uzbek linguistics is associated with the introduction of system-structural methods in relation to language units. Among the scientific researches in this field, the scientific observations of researchers such as I.Kuchkartoev, A.Nurmonov, H.Ne'matov, R.Rasulov, E.Begmatov, T.Mirzakulov, Sh.Iskandarova, O.Bozorov, R.Safarova, B.Qilichev, M.Narzieva, D.Hojieva and M.Abduvaliev are important in the study of the lexicon of the Uzbek language on the basis of field theory. Sh.Iskandarova and A.Sobirov's researches give detailed information about the concept of field and its penetration into linguistics [4]. Another linguist, Ergasheva, is one of the scholars who contributed to field theory. The scientist expresses his opinion as follows: the world around us has a systemic nature. It is a whole thing made up of a conditioned relationship in which the parts are interdependent. The members of the universe are reflected differently in the human mind. The reflection of the universe in the human mind is its landscape. Accordingly, the concepts of religious, mythological, scientific, linguistic landscapes of the world emerged. The linguistic view of the universe is understood as the linguistic representation of the system of the universe. Since language is an expression of the objective world reflected in the mind, it also has a systemic character. [5]

The semantic field is a large system-structural unit of the lexical-semantic system of language. It combines not only individual linguistic elements (individual lexemes, lexical-semantic variants), but also different lexical paradigms on the basis of common integral symbols, and thus each unit of space is reflected in it in the whole paradigmatic complex. The semantic field is a structure like any other system.

As a generalizing (integral) sema of each group, in addition to the field archetype, an invariant sema that gives name to the group emerges. The set of differential semas is individual for each group. The inequality of semantic fields with this condition is explained as its integral, manifested in the field of core and peripheral zones. Like the core of field, its periphery also consists of a complex of group structures, individual elements, and lexical-semantic variants.

1. The unit of the **phonetic-phonological level** is a phoneme. A phoneme is considered to be an abstract unit, and it consists of a summary, a collection of functionally similar and phonetically

identical sounds. In other words, the phoneme as an abstract unit has a common feature and its own options. Specific sounds are variants of phonemes and are called ‘phones’ or ‘allophones’. [2]

At the phonetic level, we have seen the means of expressing the concept of “Teacher” manifested in the phenomenon of dissimilation. When one of the sounds that is close to each other in pronunciation changes its physiological or acoustic properties, such a phenomenon is called dissimilation: **муаллим-маълим**

In Uzbek: -Ўх-хў, вақти келиб қопти-ку, **маълим!**-деди бош чайқаб[8]. Дадам яқин келиши билан ялиндим: -Нон. Дада, **н-оооо-н!**

-Ўўвв, маълим! Кўчада қизим қолди, оч ўтирибди, десанг ўласанми?

In German: Ach! Mein Lehrer! [10]

In English: Woww! My teacheeeeerrrr![11]

2. Morphologic level: At the word-formation level, the structure of words in the language system (“how the words are built”) and the possibilities of making new words (“How are they built?”) are discussed. The word-formation capabilities of a language will motivate this system to be distinguished as a separate level. Word-formation models are involved in the formation of morphological groups (parts of speech), generalize the relationships between words, are repeated in the structure of speech, the model has an internal integrity (integrity of meaning, means and methods of expression). The main function of morphemes is to make words and change word forms. [6]

In Uzbek: Affix: муаллимим, муаллимлар, муаллимлик, муаллимсизлик, муаллимнинг, муаллимни, муаллимга, муаллимдан, муаллимда, муаллимларнинг, муаллимларни, муаллимларга, муаллимлардан, муаллимларда, муаллимларни, муаллимзор, муаллимзорлар, муаллимпарвар, муаллимча, муаллимшунос;

Адабиётда мураббийлик, муаллимлик ҳар қачон тўхтамай давом этиши ва юзакилик барҳам топишини ҳаммамиз истаймиз. We all want coaching and **teaching** in the literature to continue unabated and to end superficiality. [8]

In German: Affix: Erzieher, Ausbilder, Lehrer, Schilleiterin, Herrin, Trainer, Fuhrer, Vorbereiter, Bohrmeister, Inkulkator;

In English: Affix: teachers, teachers’, teacher’s, teacherhood, educator, mentor, teacher-in-training, preceptor, instructor, schoolmistress, schoolmaster, schoolmarm;

Prefix: In Uzbek: сермуаллим, бесавод, сергап, бетаълим, сертакалум, бефаросат, беуқув, серфазилат;

In German: unbelehrbar -ўргатиб бўлмайдиган, ungelehrt ўргатилмаган, nicht lernbar-ўргатиб бўлмайдиган, verlernt- ўргатилмаган, nicht lernbar- ўрганиб бўлмайдиган;

In English: teachable-ўқитиладиган, unteachable-ўргатиб бўлмайдиган, unforgotten-унутган, untaughtable-ўргатиб бўлмайдиган, unlearnable-ўрганиб бўлмайдиган;

Postfix: In German: unfähig -қобилиятсиз, vorbereitet- тайёрланган, verschieden-норози, unwahrscheinlich- даргумон, ungleich- тенгсиз, unbelehrbar- ўргатиб бўлмайдиган, ungelehrt- ўргатилмаган, nicht lernbar- ўрганиб бўлмайдиган, unvergessen –унутилмас;

In English: uncapable-қобилиятсиз, prepared-тайёрланган, disagree-норози, unlikely-даргумон, unequal-тенгсиз, unteachable-ўргатиб бўлмайдиган, untaught-ўргатилмаган, unlearnt-ўргатилмаган, unlearnable-ўрганиб бўлмайдиган, unforgotable-унутилмас;

3. Lexical-semantic level analysis shows the connection between the sciences of lexicology and semasiology. Lexicology studies the general vocabulary of a language, while semasiology studies the lexical meaning.

Noun: In Uzbek: адабиёт муаллими, муаллим билими, муаллим маданияти, муаллим эътиқоди, муаллим тарбияси, муаллим нутқи, муаллим ҳаракати, муаллим обрўси, муаллим статуси, муаллим касби, муаллим оиласи, муаллимлар хонаси, муаллим ота-онаси, муаллим характери, муаллим фарзанди, муаллим нашриёти, муаллим хизмати, муаллим талаффузи, муаллим ғайрати, муаллим назорати, муаллим мажбуриятлари, муаллим ахлоқ одоби,

муаллимга таълуқли китоб, муаллим ақл-фаросати, муаллим маоши, муаллим тили, муаллим ташқи кўриниши, муаллим имиджи, муаллим буюмлари;

Words related to the teacher: school, university, institute, bachelor, master, faculty, department, pedagogical council, lesson, pupil, student, class, room, classroom corner, lecture hall, projector, computer, printer, internet, book, notebook, tools, dictionary, magazine, diary, lesson plan, pen, pencil, earphones, bag, lesson schedule, handouts, chalk, board, desk, table, chairs, etc .;

Маълим эртага қайтиб келса, қайси юз билан кўзига қарайман!

When the **teacher** comes back tomorrow, how will I look into his eyes! [7]

In German: In der usbekischen Sprache: Literaturlehrer- адабиёт муаллими, **Lehrerkenntnisse-** муаллим билими, **Lehrerkultur-** муаллим маданияти, **Lehrersglauben** - муаллим эътиқоди, **Lehrererziehung** -муаллим тарбияси, **Lehrersrede-** муаллим нутқи, **Lehrersverhalten** -муаллим ҳаракати, **Lehrersruf-** муаллим обрўси, **Lehrersstatus-** муаллим статуси, **Lehrersberuf** -муаллим касби, **Lehrerfamilie-** муаллим оиласи, **Lehrerzimmer-** муаллимлар хонаси, **Lehrereltern** -муаллим ота-онаси, **Lehrercharakter-** муаллим характери, **Lehrerkind** -муаллим фарзанди, **Lehrerverlag** -муаллим нашриёти, **Lehrerverdienst-** муаллим хизмати, **Lehreraussprache** -муаллим талаффузи, **Lehrerfleiß** -муаллим ғайрати, **Lehrerkontrolle** -муаллим назорати, **Lehrerverantwortungen-** муаллим мажбуриятлари, **Lehrermoral-** муаллим ахлоқ одоби, **Lehrershandbuch-** муаллимга таълуқли китоб, **Lehrersvernunft-** муаллим ақл-фаросати, **Lehrerslohn-** муаллим маоши, **Lehrersprache** - муаллим тили, **Lehrersaussehen** -муаллим ташқи кўриниши, **Lehrersimage-** муаллим имиджи, **Lehrersachen** -муаллим буюмлари;

Wörter zum Thema Lehrer: die Schule -мактаб, **die Universität** -университет, **das Institut-** институт, **das Bachelor-** бакалаврь, **das Masterstudium** -магистратура, **die Fakultät** - факультет, **der Lehrstuhl-** стул, **das pädagogische Rat,** **der Unterricht(die Stunde)-** педагогик кенгаш, **der Schüler-** **die Schülerin-** талаба, **der Student-** **die Studentin-** ўқувчи, **die Klasse** - синф, **das Zimmer-** хона, **die Klassenecke-** синф бурчаги, **der Vorlesungshalle** маъруза зали, **der Bildwerfer-** проектор, **der Computer-** компьютер, **der Drucker-** принтер, **das Internet-** интернет, **das Buch-** китоб, **das Heft-** журнал, **die Arbeitswerkzeuge-** тарқатма материаллар, **das Wörterbuch-** луғат, **das Klassenbuch-** **das Gruppenbuch-** журнал, **das Tagebuch-** кундалик, **das Konzept-** конспект, **der Kugelschreiber-** **der Federhalter-** ручка, **der Bleistift-** қалам, **der Kopfhörer-** кулоқчин, **die Tasche-** сўмка, **der Stundenplan-** дарс жадвали, **das Zusatzmaterial-** қўшимча материаллар, **die Kreide-** бўр, **die Tafel-** доска, **die Schulbank-** мактаб столи, **der Tisch-** стол, **der Stuhl** usw.

In English: a literature teacher- адабиёт муаллими, **teacher's knowledge-** муаллим билими, **teacher culture-** муаллим маданияти, **teacher's beliefs-** муаллим эътиқоди, **education of the teacher-** муаллим тарбияси, **teacher's speech-** муаллим нутқи, **teacher movement-** муаллим ҳаракати, **teacher reputation-** муаллим обрўси, **teacher's status-** муаллим статуси, **teacher profession-** муаллим касби, **teacher's family-** муаллим оиласи, **teachers' room-** муаллимлар хонаси, **teacher parents-** муаллим ота-онаси, **teacher character-** муаллим характери, **teacher's child-** муаллим фарзанди, **teacher publishing-** муаллим нашриёти, **teacher service-** муаллим хизмати, **teacher's pronunciation-** муаллим талаффузи, **teacher zeal-** муаллим ғайрати, **teacher supervision-** муаллим назорати, **teacher responsibilities-** муаллим мажбуриятлари, **teacher ethics-** муаллим ахлоқ одоби, **a book about a teacher-** муаллимга таълуқли китоб, **teacher's intellect-** муаллим ақл-фаросати, **teacher's salary-** муаллим маоши, **teacher's language-** муаллим тили, **the appearance of the teacher-** муаллим ташқи кўриниши, **image of the teacher-** муаллим имиджи, **teacher supplies-** муаллим буюмлари;

Муаллимга таълуқли сўзлар: **a school-** мактаб, **a university-** университет, **an institute-** институт, **a bachelor-** бакалаврь, **a magistracy-** магистратура, **a faculty-** факультет, **a department-** кафедра, **pedagogical council-** педагогик кенгаш, **a lesson-** дарс, **a pupil-** ўқувчи, **a student-** талаба, **a class room-** синф, **a room-** хона, **a class corner-** синф бурчаги, **a lecture hall-**

маъруза зали, **a projector**-проектр, **a computer**-компьютер, **a printer**-принтер, **an internet**-интернет, **a book**-китоб, **a note-book**-дафтар, **work tools**-иш қуроллари, **a dictionary**-луғат, **a register**-журнал, **a daily**-кундалик, **a lesson plan**-конспект, **a pen**-ручка, **a pencil**- қалам, **an ear-phone**-қулоқчин, **a bag**-сўмка, **a time table**-дарс жадвали, **handouts**-тарқатма материаллар, **chalk**-бўр, **a blackboard**-доска, **a desk**- парта, **a table**-стол, **a chair**- стул ва хоказолар;

Verb: Мен муаллиман, докторбей. Хизмат қилиш ниятим бор эди, шу ерга юборишди. Мен жой танламайман. Қаерга юборишса ҳам ишлай бераман, — дедим. I am a **teacher**, doctor. I intended to serve, they sent me here. I don't choose a place. I will work wherever they send me. [9]

In Uzbek: муаллим бўлмоқ, муаллимни тингламоқ, муаллимни хурмат қилмоқ, муаллимга жавоб бермоқ, муаллимни алдамоқ, муаллимни устидан кулмоқ, муаллимни хафа қилмоқ, муаллимга жавоб бермоқ, муаллимга тегишли бўлмоқ, муаллимга эргашмоқ, муаллимга айтмоқ, муаллимга гапирмоқ, муаллимга ҳийнат қилмоқ, муаллимга ишонмоқ, муаллим деб атамоқ, муаллим чарчамоқ, бошқармоқ, чизмоқ, таҳлил қилмоқ; to be a teacher, to listen to a teacher, to respect a teacher, to answer a teacher, to deceive a teacher, to laugh at a teacher, to offend a teacher, to answer a teacher, to belong to a teacher, to follow a teacher, to tell a teacher, to speak to a teacher, to betray a teacher, to call a teacher, teacher is tired, manages, draws, analyzes;

Verbs usually used by a teacher: саломлашмоқ, йўқлама қилмоқ, сўрамоқ, гапирмоқ, жавоб бермоқ, руҳсат бермоқ, дарсга тайёргарлик кўрмоқ, уй вазифа бермоқ, баҳоламоқ, ўтирмоқ, турмоқ, табассум қилмоқ, бош тортмоқ, тўхтатмоқ, тушунтирмоқ, ишонмоқ, қарор қабул қилмоқ, ёзмоқ, суҳбатлашмоқ, жилмаймоқ, аниқламоқ, эслатиб ўтмоқ, кўздан кечирмоқ, фарқламоқ, ривожлантирмоқ, тақлиф қилмоқ, кироат қилмоқ, талаффузни ўргатмоқ, тингламоқ, эътиборсиз бўлмоқ, машқ қилмоқ; greet, to make a roll-call, ask, talk, speak, answer, allow, prepare for class, give homework, assess, sit, get up, smile, refuse, stop, explain, believe, make a decision, write, talk, smile, identify, mention, review, differentiate, develop, suggest, read, teach pronunciation, listen, ignore, practice;

In German: **Lehrer weiß**- муаллим билмоқ, **der lehrer lag falsch**- муаллим ҳато қилмоқ, **höre dem Lehrer zu**- муаллимнинг тингламоқ, **Lehrer einstellen**-муаллим ёлламоқ, **der Lehrer sagte**- муаллим сўзлаб бермоқ, **der lehrer kicherte**- муаллим кулиб юбормоқ, **nenne jemanden einen Lehrer**-кимнидир муаллим деб атамоқ, **den Lehrer verraten**-муаллимга хиёнат қилиш, **Lehrer gesucht**- муаллим ҳохламоқ, **der lehrer ist müde**- муаллим чарчамоқ, **frag den Lehrer**- муаллимдан сўрамоқ, **folge dem Lehrer**- муаллимга эргашмоқ;

Verbs usually used by a teacher: **Sagen** – айтмоқ, **reden** – гапирмоқ, **erzählen** – айтмоқ, **antworten**-жавоб бермоқ, **fragen** – сўрамоқ, **auftauchen**-тўсатдан пайдо бўлмоқ, **bleib**-қолмоқ, **sitzen**-ўтирмоқ, **bleiben**-қолмоқ, **raus** – чиқиб кетмоқ, **nehmen**-олмоқ, **erheben** – оширмоқ, **stehen** – турмоқ, **lächeln**-табассум қилмоқ, **hinsehen**-қарамоқ, **sagen**-айтмоқ, **lassen**-руҳсат бермоқ, **nicken** – бош тортмоқ, **aufhören**-тўхтатмоқ, **wollen**-истамоқ, **entscheiden**-қарор қабул қилмоқ, **wissen** – билмоқ, **aufstehen**-турмоқ, **zeigen**-намоиш қилмоқ, **zählen**-ҳисобламоқ, **bestellen**-буюрма бермоқ, **kommen**-келмоқ, **zurück** – ўрнига қайтмоқ, **sehen**-қарамоқ, **bleiben**-қолмоқ, **rufen**-қўнғироқ қилмоқ, **schweig** – жим бўлмоқ, **halten**-сақламоқ, **drehen**-бурулмоқ, **verstehen**-тушунмоқ, **seufzen** – хўрсинмоқ, **erklären** – тушунтирмоқ, **sterben** – тамоқ бўлмоқ, **fragen** – сўрамоқ, **stirnrunzeln**- қовоғини бурмоқ, **schauen**-қарамоқ, **fragen** – сўрамоқ, **aufstehen**-турмоқ, **lass**-руҳсат бермоқ, **grinsen**-жилмаймоқ, **verschwinden**-йўқолмоқ, **lassen**-руҳсат бермоқ, **sitzen** – ўтирмоқ, **schütteln**-силжитмоқ, **müssen** – керак бўлмоқ, **schreiben** – ёзмоқ, **sprechen um** – суҳбатлашмоқ, **sehen**-қарамоқ, **versuchen zu** – уриниб кўрмоқ, **stoppen** – тўхтамоқ, **schauen**-қарамоқ, **verbieten**-тақиқламоқ, **offen** – очик бўлмоқ, **lassen um**-айланиб қолмоқ, **zu lehren**-ўргатмоқ, **rechtzeitig**-ўз вақтида бўлмоқ, **zu sein**-бўлмоқ;

In English: to be a teacher-муаллим бўлмоқ, to listen to the teacher-муаллимни тингламоқ, to respect the teacher- муаллимни ҳурмат қилмоқ, to answer the teacher-муаллимга жавоб бермоқ, to deceive the teacher-муаллимни алдамоқ, making fun of the teacher- муаллимни устидан кулмоқ, to offend the teacher-муаллимни хафа қилмоқ, to ask a question to a teacher-муаллимга савол бермоқ, to belong a teacher-муаллимга тегишли бўлмоқ, to follow the teacher-муаллимга эргашмоқ, to tell the teacher-муаллимга айтмоқ, to talk to a teacher-муаллимга гапирмоқ, to betray a teacher-муаллимга хиёнат қилмоқ, to trust the teacher-муаллимга ишонмоқ, to call a teacher-муаллим деб атамоқ, teacher fatigue-муаллим чарчамоқ, to guide the teacher-муаллимни бошқармоқ, to draw the teacher-муаллимни чизмоқ, to analyse the teacher-муаллимни таҳлил қилмоқ, to protect the teacher-муаллимни ҳимоя қилмоқ;

Verbs usually used by a teacher: to define- аниқламоқ, to identify- аниқламоқ, to list- рўйхатини қилмоқ, to mention-эслатиб ўтмоқ, to write-ёзмоқ, to answer-жавоб бермоқ, to state-билдирмоқ, to give-бермоқ, to discuss-муҳокама қилмоқ, to describe-ифодаламоқ, to explain-тушинтирмоқ, to outline-тасвирламоқ, to read-ўқимоқ, to skim-кўздан кечирмоқ, to determine-аниқламоқ, to locate-жойлашмоқ, to translate-таржима қилмоқ, to use-фойдаланмоқ, to analyse-таҳлил қилмоқ, to differentiate-фарқламоқ, to develop-ривожлантирмоқ, to evaluate,-баҳоламоқ, to make distinction-фарқламоқ, to formulate-шакллантирмоқ, to take-олмоқ, to lead-бошқармоқ, to receive-қабул қилмоқ, to study-ўқимоқ, to draw-чизмоқ, to forget-унутмоқ, to remember-эсламоқ, to understand-тушунмоқ, to offer-таклиф қилмоқ, to recite-қироат қилмоқ, to need-муҳтож бўлмоқ, to begin-бошламоқ, to prepare-тайёрламоқ, to share-бўлишмоқ, to know-билмоқ, to provide-таъминламоқ, to finish-тугамоқ, to start-бошламоқ, to afford-харакат қилмоқ, to carry-олиб юрмоқ, to apply-муурожаат қилмоқ, to say-айтмоқ, to indicate-кўрсатмоқ, to correct-тўғриламоқ, to listen-тингламоқ, to neglect-эътиборсиз бўлмоқ, to follow-эргашмоқ, to practice-машқ қилмоқ, to use-фойдаланмоқ, to assign-тайинламоқ, to deliver-етказиб бермоқ, to furnish-жиҳозламоқ;

Infinitive: In Uzbek: ўқимоқ, тингламоқ, гапирмоқ, сўрамоқ, таржима қилмоқ, жавоб бермоқ, йўқлама қилмоқ, бошламоқ, тугатмоқ, чизмоқ, масала ечмоқ, тушунтирмоқ, артмоқ, катнашмоқ, тугамоқ, таҳлил қилмоқ;

In German: lesen, hören, sprechen, fragen, übersetzen, antworten, registrieren, beginnen, beenden, zeichnen, lösen, erklären, sagen, teilnehmen, enden, analysieren;

In English: to read, to listen, to speak, to ask, to translate, to answer, to call the register, to begin, to finish, to draw, to solve the puzzle, to explain, to clean, to participate, to finish, to analyze;

Adjective: In Uzbek: Одобли муаллим, одобсиз муаллим, ёш муаллим, кекса муаллим, маъсулиятли муаллим, маъсулиятсиз муаллим, характерли муаллим, чаққон муаллим, эзма муаллим, тартибли муаллим, тартибсиз муаллим, иқтидорли муаллим, иқтидорсиз муаллим, одамсевар муаллим, кўрс муаллим, охангдор муаллим, тарбияли муаллим, тарбиясиз муаллим, жозибали муаллим, жозибасиз муаллим, билимли муаллим, билимсиз муаллим, аёр муаллим, жонкуяр муаллим, эътиборли муаллим, эътиборсиз муаллим, хазилкаш муаллим, асабий муаллим, тажанг муаллим, софдил муаллим, чарчаган муаллим, олий-тоифали муаллим, олий-тоифасиз муаллим, химоясиз муаллим, халқсевар муаллим, тажрибали муаллим, тажрибасиз муаллим, касал муаллим, соғлом муаллим, фарзанли муаллим, фарзандсиз муаллим, иродали муаллим, иродасиз муаллим, хаёлпараст муаллим, зукко муаллим, универсал муаллим, марҳум муаллим, интеллектуал муаллим, шахсий муаллим, вилоят муаллими, кўтарилган муаллим, диний муаллим, янги муаллим, собиқ муаллим, хафли муаллим, хавфсиз муаллим, машҳур муаллим, танилмаган муаллим, вафоли муаллим, вафосиз муаллим, оилали муаллим, оиласиз муаллим, иқтидорли муаллим, иқтидорсиз муаллим;

In German: Ein bescheidener Lehrer- одобли муаллим, **obszöner Lehrer-** одобсиз муаллим, **ein junger Lehrer-** ёш муаллим, **ein alter Lehrer-** кекса муаллим, **ein**

verantwortungsvoller Lehrer-маъсулиятли муаллим, **unverantwortlicher Lehrer**-маъсулиятсиз муаллим, **ein agiler Lehrer**- чаққон муаллим, **ein ruhiger Lehrer**- эзма муаллим, **ein disziplinierter Lehrer**- тартибли муаллим, **ein undisziplinierter Lehrer**- тартибсиз муаллим, **ein talentierter Lehrer**- иқтидорли муаллим, **ein unfähiger Lehrer**- иқтидорсиз муаллим, **ein humaner Lehrer**- одамсевар муаллим, **ein unhöflicher Lehrer**- кўрс муаллим, **ein Melodienlehrer**- охангдор муаллим, **ein gebildeter Lehrer**- тарбияли муаллим, **ein ungebildeter Lehrer**- тарбиясиз муаллим, **ein attraktiver Lehrer**- жозибали муаллим, **unattraktiver lehrer**- жозибасиз муаллим, **ein sachkundiger Lehrer**- билимли муаллим, **ungebildeter Lehrer**- билимсиз муаллим, **ein schlauer Lehrer**- аёр муаллим, **ein leidenschaftlicher Lehrer**- жонкуяр муаллим, **ein aufmerksamer Lehrer**- эътиборли муаллим, **ein unvorsichtiger Lehrer**- эътиборсиз муаллим, **ein humorvoller Lehrer**- хазилкаш муаллим, **ein nervöser Lehrer**- асабий муаллим, **ein temperamentvoller Lehrer**- тажанг муаллим, **ein aufrichtiger Lehrer**- софдил муаллим, **erschöpfter Lehrer**- чарчаган муаллим, **ein qualifizierter Lehrer**- олий-тоифали муаллим, **ein ungeschützter Lehrer**- олий-тоифасиз муаллим, **ein ungeschützter Lehrer**- химоясиз муаллим, **ein leidenschaftlicher Lehrer**- халқсевар муаллим, **ein erfahrener Lehrer**- тажрибали муаллим, **ein unerfahrener Lehrer**- тажрибасиз муаллим, **ein kranker Lehrer**- касал муаллим, **ein gesunder Lehrer**- соғлом муаллим, **ein Lehrer mit Kindern**- фарзанли муаллим, **ein kinderloser Lehrer**- фарзандсиз муаллим, **ein williger Lehrer**- иродали муаллим, **ein widerwilliger Lehrer**- иродасиз муаллим, **ein verträumter Lehrer**- хаёлпараст муаллим, **ein kluger Lehrer**-зукко муаллим, **ein universeller Lehrer**- универсал муаллим, **ein bestandener Lehrer**- марҳум муаллим, **ein intellektueller Lehrer**- интеллектуал муаллим, **ein persönlicher Lehrer**- шахсий муаллим, **ein Regionallehrer**- вилоят муаллими, **ein aufgestiegener Lehrer**-кўтарилган муаллим, **ein Religionslehrer**- диний муаллим, **ein neuer Lehrer**- янги муаллим, **ein ehemaliger Lehrer**- собиқ муаллим, **ein gefährlicher Lehrer**- хавfli муаллим, **ein sicherer Lehrer**- хавфсиз муаллим, **ein berühmter Lehrer**- машҳур муаллим, **unbekannter Lehrer**- танилмаган муаллим, **ein hingebungsvoller Lehrer**- вафоли муаллим, **ein untreuer Lehrer**- вафосиз муаллим, **ein verheirateter Lehrer**- оилали муаллим, **ein unverheirateter Lehrer**- оиласиз муаллим, **ein talentierter Lehrer**- иқтидорли муаллим, **ein unfähiger Lehrer**- иқтидорсиз муаллим;

Инглиз тилида: A modest teacher-одобли муаллим, **obscene teacher**-одобсиз муаллим, **a young teacher**-ёш муаллим, **an old teacher**-кекса муаллим, **a responsible teacher**-маъсулиятли муаллим, **irresponsible teacher**-маъсулиятсиз муаллим, **an agile teacher**-чаққон муаллим, **a calm teacher**-эзма муаллим, **a disciplined teacher**-тартибли муаллим, **an undisciplined teacher**-тартибсиз муаллим, **a talented teacher**-иқтидорли муаллим, **an incompetent teacher**-иқтидорсиз муаллим, **a humane teacher**-одамсевар муаллим, **a rude teacher**- кўрс муаллим, **a melodic teacher**-охангдор муаллим, **an educated teacher**-тарбияли муаллим, **an uneducated teacher**-тарбиясиз муаллим, **an attractive teacher**-жозибали муаллим, **unattractive teacher**-жозибасиз муаллим, **a knowledgeable teacher**-билимли муаллим, **uneducated teacher**-билимсиз муаллим, **a cunning teacher**-аёр муаллим, **a passionate teacher**-жонкуяр муаллим, **a careful teacher**-эътиборли муаллим, **a careless teacher**- эътиборсиз муаллим, **a humorous teacher**-хазилкаш муаллим, **a nervous teacher**-асабий муаллим, **a tempered teacher**-тажанг муаллим, **a sincere teacher**-софдил муаллим, **exhausted teacher**-чарчаган муаллим, **a qualified teacher**-олий-тоифали муаллим, **an unqualified teacher**-олий-тоифасиз муаллим, **an unprotected teacher**-химоясиз муаллим, **a passionate teacher**-халқсевар муаллим, **an experienced teacher**-тажрибали муаллим, **an unexperienced teacher**-тажрибасиз муаллим, **a sick teacher**-касал муаллим, **a healthy teacher**-соғлом муаллим, **a teacher with children**-фарзанли муаллим, **a childless teacher**-фарзандсиз муаллим, **a willing teacher**-иродали муаллим, **a reluctant teacher**-иродасиз муаллим, **a dreamy teacher**-хаёлпараст муаллим, **a clever teacher**-зукко муаллим, **an universal teacher**-

универсал муаллим, **a passed teacher**-марҳум муаллим, **an alert teacher**-зукко муаллим, **an intellectual teacher**-интеллектуал муаллим, **a personal teacher**-шахсий муаллим, **a regional teacher**-вилоят муаллими, **an ascended teacher**-кўтарилган муаллим, **a religious teacher**-диний муаллим, **a new teacher**-янги муаллим, **a former teacher**-собиқ муаллим, **a dangerous teacher**-хавfli муаллим, **a secure teacher**-хавфсиз муаллим, **a famous teacher**-машхур муаллим, **unknown teacher**-танилмаган муаллим, **a devoted teacher**-вафоли муаллим, **an unfaithful teacher**-вафосиз муаллим, **a married teacher**-оилали муаллим, **an unmarried teacher**-оиласиз муаллим, **a talented teacher**-иқтидорли муаллим, **an incompetent teacher**-иқтидорсиз муаллим;

Pronoun: In Uzbek: — Мен муаллиманинг қизи эмас, ўзиман, афандим! У, ерга чўккаламоқчи бўлаётгандек, кўллари тиззаларига урди.

In German: Ich bin nicht die Töchter der Lehrerin, sondern **selbst** die Lehrerin, mein Herr![12] Er schlug mit den Händen auf den Knien, als ob er sich setzen wollte

In English: And what are the other teachers called?’

Adverb: In Uzbek: Одамлар маъқуллаган ана шу қоғоз парчасига умид кўзи билан тикилдим. Ана шу қоғоз билан Анатолия вилоятларининг бирида **муаллималик қилиб**, бутун ҳаётимни болалар орасида шод, бахтиёр ўтказа билар эдим.

In German: Ich träumte von diesem Papierstück, das die Leute behauptet haben. Mit diesem Papier könnte ich in den Gebieten Anatolien **als Lehrerin arbeitend** mein ganzes Leben fröhlich und glücklich unter Kindern verbringen

In English: What good it would have done me at that time to have been tossed in the storms of an uncertain struggling life, and **to have been taught by rough** and bitter experience to long for the calm amidst which I now repined!

Numeral: In Uzbek: Хозир ўйласам, ўша йиллари маҳалламиз чеккароқда бўлишига қарамасдан, ҳар ўнта хонадонда **битта муаллим** ва ҳар ўттиз хонадонда бир врач тўғри келарди.[10]

In German: Ich kann mich gut erinnern, in den jenen Jahren hatten wir **einen Lehrer** für zehn Haushalte und einen Arzt für dreißig, obwohl unser Dorf ziemlich weiter lag.

In English: I was one of the last to go out, and in passing the tables, I saw one teacher take a basin of the porridge and taste it;(10)

4. At the level of **syntax**, word combinations and sentence structure, their semantics are studied. It is manifested directly in the observation phase through a certain form of word.

Phraseoeme (represented in any language by phraseoemes i.e. phraseological units).

Proverbs and sayings are mainly included in **communicative phraseological units: In Uzbek:** Муаллим айтганини қил, қилганини қилма! Do what the teacher says, don't do what he does!

In German: Tu, was ich sage, nicht wie ich es tue-мулла айтганини қил, қилганини қилма;

In English: Wisdom is the wealth of the wise-донолик барча бойликдан устун;

Phraseological units with noun content: In Uzbek: турмуш ўрток, билим дарахти;

In German: Pech haben- омадсизликка учрамоқ, Schwein haben- омади чопмоқ, j-n. in Stich lassen- кимнидар ноқулай ахволга солмоқ, hundeleben- аянчли ҳаёт, Hasenherz- қуён юрак;

In English: maiden name – қизлик фамилия, dog's life -оғир ҳаёт тарзи, the chapter of accidents – қутилмаган омадсиз ҳолатлар, a happy camper-бахтли, кувноқ шахс, lord and master –турмуш ўрток, a knowledge tree-билим дарахти, ships that pass in the night –ўткинчи учрашувлар;

Phraseological units with verbal content: In Uzbek: ўйлаб қадам босмоқ; ўйнаб гапирсанг ҳам, ўйлаб гапир;

In German: einen zwitschern, den Schnabel halten, Augen machen wie ein gestochenes Kalb, die Pfote verbrennen, nicht piep sagen;

In English: to steal somebody's thunder-ўз мақсадида фойдаланиш, pick and choose – синчиклаб танлаш, to get one's tongue around something-талаффуз қилмоқ, артикуляция қилмоқ, to treat one like dirt – ёмон муомала қилмоқ

Phraseological units with adjectival content: In Uzbek: Яхши бўлсанг ошингни, ёмон бўлсанг бошингни ейсан;

In German: blinder Passagier- чиптасиз йўловчи, schwarze Tage- бахтсиз кунлар, helle Tage- бахтли кунлар, ein armes Pudel, eine freche Katze;

In English: As a tree falls, so shall it lie-нимани эксанг, шуни ўрасан;

Phraseological units with adverbial content: In Uzbek: тиш тирноғи билан, юз йилда бир, ёддан, кўз очиб юмгунча;

In German: beim ersten Hahnenschrei aufstehen, früh aus den Federn sein;

In English: тиш тирноғи билан, by heart – ёддан, once in a blue moon –юз йилда бир, before one can say Jack Robinson – кўз очиб юмгунча;

Prepositional phraseologic units: In Uzbek: диққатини ўзига тортмоқ, бошини оғритмоқ, сувга олиб бориб қуруқ қайтариб келмоқ;

In German: von den Händen in den Mund- қўлдан оғиз (жуда камбағал), Mit Kanonen auf Spatzen schießen;

In English: Throw out a tub to the whale-диққатни ўзига тортмоқ;

Interjectional phraseologic units: In Uzbek: Бу ердан сур! Оллохим ўзи сақласин, илойим! Оллохга омонат!

In German: Немис тилида: Friss mich bitte nicht! Weg von hier!

In English: Bless me my heart and soul, my life and my sou, my stars!

Numeral phraseologic units: In Uzbek: бир ўқ билан икки қуённи отмоқ;

In German: Im siebten Himmel sein

In English: to kill two birds with one stone; have two bites at a cherry-ниманидир бўлишмоқ, feel like a million dollars Ўзини еттинчи осмонда хис қилмоқ;

Sentence: Simple sentence: In Uzbek: -Ўртоқ Самадов-маълим. Болаларимизни ўқитишга келган, уқдингни?[7]

In German: der Lehrer Herr Samatov. Er kam unsere Kinder lehren, verstanden?

In English: The upper teachers now punctually resumed their posts: but still, all seemed to wait(10)

The teachers looked at her with a sort of surprise.(10)

Composite sentence: -Айби шумишки, дарсни программа бўйича ўтмасмиш, Хисоб илмини Хоразмий яратган, деб мақтанганмиш [7]

In Uzbek: Кейин маълимга шунақанги уй солиб берайликки, кўрган одамнинг оғзи очилиб қолсин.Тушундингни? [7]

In English: This ominous tool she presented to Miss Scatcherd with a respectful curtesy; then she quietly, and without being told, unloosed her pinafore, and the teacher instantly and sharply inflicted on her neck a dozen strokes with the bunch of twigs[10]

5. Sentenceme (expressed by all the types of sentencemes: simple, composite. Mixed type)

In Uzbek: Бунданам оғир йилларни кўрганмиз, маълим!-деди яна шанғиллаб.-Бу кунларам ўтади-кетди. Бу йил-ўттиз учинчи йилми? Эсингда бўлса, маълим, насиб этса, ўттиз тўрттинчи йилда, узоғи билан ўттиз бешинчи йилга бориб хаммаси оппон-соппон бўп кетади.[9]

In German: Wir haben schwierigere Tage als dieser erlebt, Lehrer!- murmelte er. – Diese Tage gehen auch vorbei. Ist dieses Jahr das dreiunddreißigste? Wenn du dich erinnerst, Lehrer, hoffentlich im vierunddreißigsten, wenigstens im fünfunddreißigsten wird alles besser. [10]

In English: Mr. Brocklehurst, I believe I intimated in the letter which I wrote to you three weeks ago, that this little girl has not quite the character and disposition I could wish: should you admit her into Lowood school, I should be glad if the superintendent and teachers were requested to keep a strict eye on her, and, above all, to guard against her worst fault, a tendency to deceit.[10]

6. Textologic level: In Uzbek: Анатолияда қандай муаллималик қилишимни, қандай тадбирлар кўришимни шу қадар суюниб сўзладимки, охирида у ҳам менинг ҳаяжонимга кўшилди. Яшил латтага ўралган кичикина Курьонни тоқчадан олди-да, уни ўртага қўйиб, бу ердан кетгунимча мени ҳеч кимга айтмаслик тўғрисида қасам ичди. У ёқдан мени ахтариб келгувчилар бўлса, эшикдан қайтарадиган бўлди.[9]

In German: So freudig habe ich erzählt, wie ich in Anatolien als Lehrerin arbeite, welche Maßnahmen ich ergreife, daß er auch zum Schluß eine Aufregung mitgeföhlt ;[10]

In English: Mrs. Reed kept the orphan ten years: whether it was happy or not with her, I cannot say, never having been told; but at the end of that time she transferred it to a place you know—being no other than Lowood School, where you so long resided yourself. It seems her career there was very honourable: from a pupil, she **became a teacher**, like your- self—really it strikes me there are parallel points in her history and yours—she left it to be a governess: there, again, your fates were analogous; she undertook the education of the ward of a certain Mr. Rochester:[10]

Paralinguistic means: In Uzbek: Биз мураббия билан олий табақа йиғинларида кўлланиладиган усули одоб ҳақида мунозара бошлаган эдик, у бечора сўз тополмай қолиб: — Ҳарҳолда, мен юксак жамиятларга кириб чиққанман, ҳамма нарсани ўз кўзим билан кўрганман, — деди. У шу сўзи билан мени мот қилмоқчи бўлган эди. Мен эсам унинг **юзига голиб тантанаси билан қараб кулимсирадим**. — Тузук, лекин фақат кириб-чиқиш кифоя эмас, одам ўша муҳитда ўзининг табиий ҳаёти билан яшамоғи лозим, — дедим. Тарбияси у **қадар эмаслигига ишорат қилувчи бу ҳужумдан сўнг боёқиш соб бўлди**. Кичкина пошозодалардан бирининг дарс соати келганини баҳона қилиб, чиқиб кетди.[10]

In German: Wir hatten mit der Lehrerin die Disziplinen in den Veranstaltungen von Adelligen diskutiert, da fand diese Arme kein Wort: auf jeden fall bin ich schon in den adeligen Gesellschaften aufgetaucht, davon war ich selbst Augenzeuge, - sagte er. Er wollte mich mit diesen Worten in Erstaunen setzen. **Und ich schaute ihm siegreich auf sein Gesicht an, lächelte**. – Gut, aber kurz betreten und wieder zurück ist nicht genug, man muss in dieser Atmosphäre sein natürliches Leben führen, - sagte ich. **Nach dem Angriff, der darauf deutet, daß seine**

Erziehung nicht so gut ist, war er enttäuscht. Er ging fort, in dem er ausgeredet hatte, daß er einen der kleinen Königssöhne unterrichten soll;[10]

In English: Teacher must go with it out of the common world to a lonely place—such as the moon, for instance—and **it nodded its head towards her horn**, rising over Hay-hill: it told her of the alabaster cave and silver vale where they might live.[10]

In conclusion, we can say that during our research we have seen that the expression of the concept of "teacher" at the functional-semantic level is similar and different in Uzbek, German and English. This is natural because, reasoning from the morphological structure of these languages, they belong to different language families.

References:

1. Abdurahmonov G. Mamajonov S. Uzbek language and literature.- Tashkent: Uzbekistan, 2003. P 352
2. Bazarbayeva Z.M. Typological study of the intonation of introductory units, Alma-ata, 1991, p 156
3. Bogin T, I, Typology of discourse formation, From psycholinguistics to linguosynergetics, - M.; Kom, Book, 2007, p 288,
4. Ergasheva, M. V. Linguistic landscape and division of the world into semantic fields / M. V. Ergasheva Molodoy ucheny. - 2016. - № 3.1 (107.1)
5. Shuur G.S. About morphosemantic polyax, functional-invariant groups and categories // Voprosy lingvistiki. - Tomsk., 1970. - p. 3-10; Filicheva N.I. Syntactic fields. - M., - VYa, 1977
6. Shuur G.S. Field theory in linguistics. - M., Nauka, 1974. - p. 19.
7. Hoshimov O. Between two doors. New Age Generation Publishing House, 2016, p.49
8. Gafurov.I. Life is a teacher. Youth Magazine, 2014, No. 4
9. Rashod Nuri Guntekin. Choliqushi. New Age Generation Publishing House, 2013, p 460.
- 10.<https://www.ABBY.ru>
- 11.<https://ternate.tribunnews.com> › Seleb
- 12.Langenscheidts Universal- Wörterbuch. Türkisch- deutsch, deutsch- türkisch. Printed in Turkey, 1981. 48- 6